

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Бізнес курс з третьої іноземної мови (французької)

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Міжнародні економічні відносини»

Спеціальність 292 Міжнародні економічні відносини

Галузь знань 29 Міжнародні відносини

Затверджено на засіданні кафедри
іноземних мов і перекладу
Протокол № 1 від «28» серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Бізнес курс з третьої іноземної мови (французької)
Освітня програма	Міжнародні економічні відносини
Спеціалізація (за наявності)	
Спеціальність	292 Міжнародні економічні відносини
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс / семестр	курс 4/семестр 8
Обсяг дисципліни	3 кредити ECTS
Розподіл за видами занять та годинами навчання (якщо передбачені інші види, додати)	Практичні заняття – 30 Самостійна робота – 60
Мова викладання	французька/українська
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/

2. Опис дисципліни

Мета і цілі до курсу
<p>Іншомовна підготовка є невід'ємним складником формування професійної компетентності та важливою передумовою академічної та професійної компетентності студентів. Програма «Бізнес курс з третьої іноземної мови (французької)» розрахована на студентів бакалаврської програми. Програма передбачає систематизацію здобувачами знань з французької мови в усіх її аспектах в рамках компетентнісного підходу. Метою курсу є створення міцної бази (фонетичної, граматичної, лексичної) для формування навичок усного та писемного мовлення здобувачів; розвиток та формування навичок усного та письмового мовлення та професійна підготовка здобувачів.</p> <p>Курс носить міждисциплінарний характер та реалізується засобами предметномовного інтегрованого навчання шляхом використання сучасних технологій навчання міжкультурної комунікації, є одним із способів поєднання курсів гуманітарного циклу з дисциплінами фахової підготовки студентів.</p>
Компетентності
<p>Загальні компетентності: ЗК.6 Здатність спілкуватися іноземними мовами.</p> <p>Фахові компетентності: СК.14 Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну та письмову комунікацію національною та іноземними мовами.</p>
Програмні результати навчання
<p>РН.2 Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземними мовами усно і письмово, фахово використовувати економічну термінологію.</p> <p>РН.21 Розуміти і мати навички з ведення ділового протоколу та ділового етикету у сфері міжнародних економічних відносин, враховуючи особливості міжкультурного спілкування на професійному та соціальному рівнях, як державною так і іноземними мовами.</p>

3. Структура дисципліни

№ з/п	Тема	Результати навчання	Кількість годин	Завдання
1.	Тема 3. Au bureau	Засвоєння лексики на тему: Організація робочих зустрічей. Робочий етикет. Посади. Робота фірми. Робоче листування. Граматика: Passé immédiat; conjugaison des verbes du II groupe. Здатність написати і відповісти на електронний лист робочого характеру.	10 ауд. / 20 сам.р	<ul style="list-style-type: none"> • Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру • Читання та усний і письмовий переклад • Тестування • Завдання для індивідуальної роботи • Завдання для самостійної роботи

2.	Тема 2. L'entreprise	Засвоєння лексики на тему: види підприємств, посада, стажування, навчання, кар'єра. Граматика: неозначені займенники. Написання та представлення власного резюме. Аудіальне розуміння і здатність вести діалог в ситуації: співбесіда при прийнятті на роботу.	10 ауд. / 20 сам.р	<ul style="list-style-type: none"> Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру Читання та усний і письмовий переклад Тестування Завдання для індивідуальної роботи Завдання для самостійної роботи
3.	Тема 4. Les gens.	Засвоєння лексики на тему: стосунки, симпатія, антипатія, риси характеру. Граматика: COD, COI. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Невдале побачення.	10 ауд. / 20 сам.р	<ul style="list-style-type: none"> Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру Читання та усний і письмовий переклад Тестування Завдання для індивідуальної роботи Завдання для самостійної роботи

4. Система оцінювання курсу

Система оцінювання знань студентів здійснюється через:

- поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру
- оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);
- підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи)

Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до навчального плану (див.п.5).

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

VIII семестр							Підсумок
Макимальна к-сть балів за							
поточне оцінювання			контрольні роботи			С.р.	
T1	T2	T3	К.р.1	К.р.2	К.р.3	10	

60	30	100
----	----	-----

Де: Т1, Т2... – теми змістових модулів; К.р. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	фонолабораторія, аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, проектор, ноутбук тощо)
<p>Література:</p> <p>Основна</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців = Manuel de français: niveau débutant / [О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я. Яцків]; за заг. ред. Н.Яцків. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 316 с. 2. Miquel Claire. Vite et bien 1. Méthode rapide pour adultes. – Baume-les-Dames: Clé International, 2009.–193. 3. Philippe D., Plum Ch. Sans frontieres-2. Exercices et textes complementaires.- К.:Генеза,1994 .-128 с. 4. Capelle G., Menand R. Le nouveau Taxi 1. Méthode de français. – Hachette livre, 2009. 144 р. 5. Poisson-Quinton S. Grammaire expliquée du francais.-Vuef, 2002. 428 р. <p style="text-align: center;">Додаткова</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse [Текст]: навч. посібник .-Рек. МОН .-Ів.-Франківськ:Тіповіт,2012 .-283 с. 2. Серман Л.І. Граматичний практикум з французької мови. Навчально-методичні рекомендації. – Івано-Франківськ: 2022, 72 с. URL: https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1k4N3F426rk48sNx1zEHg3KPjrGKXZkAK 3. Серман Л.І. Основи формування професійного іміджу перекладача. Навчально-методичні рекомендації. – Івано-Франківськ: 2022. – 71 с. https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1k4N3F426rk48sNx1zEHg3KPjrGKXZkAK 4. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Посібник з лінгвокраїнознавства Autour du francais. Regoins. Parlers regionaux [Текст].-Ів.-Франківськ: Симфонія форте,2008 .-112 с. 5. Уділова Т.М. Граматика французької мови. Вправи. - Вінниця: Нова книга, 2010. – 355 с 6. Capelle G.Reflets 2: Avec video integrée .-Paris, 2000 .-191 с. 7. Labrune G. La geographie de la France.-Nathan, 2001 .-158 с. 8. Le Nouveau Petit Robert. Paris, 1993 (NPR). <p>Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:</p> <p>Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: http://www.kmu.gov.ua/</p> <p>Нормативно-правова база України. URL: http://zakon3.rada.gov.ua</p> <p>Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: http://www.rada.gov.ua/</p> <p>Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: http://www.kmu.gov.ua</p> <p>Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: https://mfa.gov.ua/</p> <p>Наукова бібліотека ПНУ. URL: http://lib.pnu.edu.ua/</p> <p>Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: http://www.nbuv.gov.ua/</p> <p>Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: https://nlu.org.ua/</p>	




Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

Ресурси курсу

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1, каб. 207 Тел.: +80342 75-20-27 Email: https://kimip.pnu.edu.ua/ Ст. лаборант кафедри: Сторінки в соцмережах:  https://www.facebook.com/groups/kimip/  https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw
Викладач	 Серман Леся Ігорівна Кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов і перекладу
Контактна інформація викладача	+80342 75-20-27 lesia.serman@pnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни

Академічна доброчесність	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/
Пропуски занять (відпрацювання)	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Виконання завдання пізніше встановленого терміну	У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до Положення про порядок організації та проведення оцінювання

	<u>успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).</u>
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до <u>Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти</u> (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати додаткові бали , пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).</u> Відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу.
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується <u>Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).</u>

Викладач

Серман Л.І.